

**12<sup>e</sup> année linguistique  
dans le Canton de Bâle-Campagne**

**JURA CH**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

SEN - MOD - v1.0

ANB

Mise à jour : décembre 2017

SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT

**Formule d'inscription**

*Photo passeport  
obligatoire*

**Indications personnelles relatives à l'élève**

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Date de naissance : \_\_\_\_\_ Localité : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_ Langue(s) parlée(s) par l'élève : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ Langue(s) parlée(s) par sa mère : \_\_\_\_\_  
Email : \_\_\_\_\_ Langue(s) parlée(s) par son père : \_\_\_\_\_  
Origine : \_\_\_\_\_ Nationalité : \_\_\_\_\_

**Mère**

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Profession : \_\_\_\_\_  
Ev. situation légale : \_\_\_\_\_

**Père**

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Profession : \_\_\_\_\_  
Ev. situation légale : \_\_\_\_\_

**Situation scolaire de l'élève**

Ecole fréquentée actuellement : \_\_\_\_\_ Maître de module : \_\_\_\_\_  
Année scolaire effective : \_\_\_\_\_ Classe : \_\_\_\_\_  
Niveaux (*Français, Math, Allemand*) : \_\_\_\_\_ Option : \_\_\_\_\_

**Accueil élève Balois**

Nous sommes disposés à accueillir un élève balois pendant la semaine sur le principe de la réciprocité :  
(avantages : moins de déplacements, meilleure immersion, pas de frais d'hébergement)

Oui ☐ Eventuellement ☐ Non ☐

La 12<sup>e</sup> année linguistique est votre: 1<sup>er</sup> choix ☐ ou votre 2<sup>ème</sup> choix ☐

\* Merci de nous indiquer quels sont vos premier et deuxième choix

L'élève :  
Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
L'autorité parentale :  
Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Préavis de la direction : \_\_\_\_\_ Favorable : \_\_\_\_\_ Défavorable : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

La formule doit être remise à la direction jusqu'au **31 mars 2018**

**Merci aux directions de joindre copie des 2 derniers bulletins + rapport du maître + lettre de motivation**

**SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT**

2, rue du 24-Septembre  
CH-2800 Delémont

t +41 32 420 54 10  
f +41 32 420 54 11  
sen@jura.ch

**12<sup>e</sup> Année linguistique dans le Canton de Bâle-Campagne**

**RAPPORT DU MAITRE**

NOM ET PRENOM  
DE L'ELEVE : \_\_\_\_\_

APTITUDES

MOTIVATION

COMPORTEMENT

AUTRES OBSERVATIONS

Nom et prénom de l'enseignant-e : .....

Lieu et date :

Signature de l'enseignant-e :

Timbre de l'école :

Signature de la direction :

|   |     |                             |   |
|---|-----|-----------------------------|---|
| <b>Information sur l'offre de 12<sup>e</sup> année linguistique dans le Canton de Bâle-Campagne</b> |     |                             | <br><b>JURA CH</b><br><b>RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA</b> |
| SEN – PDR – v1.0  | ANB | Mise à jour : décembre 2017 | SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT   |

**A l'attention des parents et des élèves intéressés par la formule de 12<sup>e</sup> année linguistique dans le Canton de Bâle-Campagne**

---

Delémont, décembre 2017/IGE

**A qui cette offre est-elle destinée ?**

---

La formule s'adresse à tous les élèves motivés et animés de la volonté d'apprendre l'allemand ayant accompli 11 années, dans des cas particuliers 12 années, de scolarité obligatoire.

**Quel but poursuit-elle ?**

---

La 12<sup>e</sup> année linguistique permet aux élèves concernés de répéter le programme de 11<sup>e</sup> année en allemand et ainsi de renforcer leurs compétences linguistiques et sociales dans la langue partenaire.

**Où et de quelle manière s'effectue cette année ?**

---

Elèves à part entière du Canton de Bâle – Campagne, ils fréquentent plus particulièrement les écoles de la vallée de la Birse et de la banlieue bâloise. En principe, les élèves se déplacent quotidiennement entre leur domicile et leur nouvelle école, de cas en cas, ils peuvent séjourner en semaine dans une famille d'accueil.

**A quoi s'engage l'élève ? A quelles conditions peut-il interrompre son année scolaire ?**

---

Par leur inscription, les élèves s'engagent à accepter le lieu et la classe qui leur seront attribués, à suivre régulièrement l'enseignement dispensé dans leur nouvelle école, et à se soumettre aux règlements et aux prescriptions qui la régissent.

L'interruption de la fréquentation de la 12<sup>e</sup> année scolaire peut être annoncée dès le mois de novembre jusqu'au terme de l'année scolaire.

**Quels manquements peuvent justifier le renvoi d'un élève ? Et quelle est alors la procédure suivie ?**

---

La fréquentation de la 12<sup>e</sup> année linguistique peut faire l'objet d'une demande d'interruption par la direction de l'école bâloise dans les cas suivants :

- refus de participer activement au travail scolaire ;
- manquement disciplinaire ;
- motivation insuffisante ;
- évaluation jugée insuffisante par les maîtres de la classe.

Sur la base du préavis du corps enseignant concerné, les parents de l'élève sont au préalable avertis par écrit par la direction de l'école. Quant à une éventuelle décision d'exclusion, elle doit être prononcée par l'inspectorat scolaire du Canton de Bâle-Campagne.

**Quelles sont les modalités d'inscription ?**

---

L'inscription est en principe définitive. Nous rendons les parents attentifs qu'une inscription ne constitue pas une garantie de placement.

## **Comment m'informer ?**

---

Une séance d'information aura lieu le :

**Mercredi 17 janvier 2018, à 19h45  
Au Progymnasium de Laufon (plan annexé)**

Le nombre de places disponibles étant limité, les inscriptions sont retenues en fonction des critères suivants : date d'inscription, premier ou second choix, rapport du maître, lettre de motivation et résultats scolaires.

**Le délai d'inscription est fixé au 31 mars 2018**

## **Quel en est le coût pour les parents ?**

---

L'accomplissement de la 12<sup>e</sup> année linguistique n'entraîne pas de frais particuliers pour les parents. En effet, la taxe d'écologie est prise en charge par le Département de la Formation, de la Culture et des Sports.

En ce qui concerne les frais de déplacement, le Service de l'enseignement délivre à votre enfant un Rail Check qui lui permet d'obtenir un abonnement annuel pour le trajet qui le conduit de son domicile au lieu de l'école secondaire bâloise qu'il fréquente. Ce montant sera inclus dans la répartition des charges des dépenses générales de l'enseignement.

Pour ce qui a trait aux frais de repas, votre enfant bénéficie, pour les repas de midi, d'une indemnité de CHF 6.- par repas. Les frais effectifs des repas sont avancés par vous et il vous appartient de présenter au Service de l'enseignement une attestation semestrielle qui lui permet de vous rembourser les montants dus. Les montants ainsi remboursés sont également admis à la répartition des charges des dépenses générales de l'enseignement.

Anne-Lise Nagel  
Responsable de la section Enseignement

